

31996D0340

30.5.1996

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 129/35

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 10. května 1996,

kterým se mění příloha II směrnice Rady 92/118/EHS o veterinárních a hygienických předpisech pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS, a pokud jde o patogenní původce, směrnice 90/425/EHS

(Text s významem pro EHP)

(96/340/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 92/118/EHS ze dne 17. prosince 1992 o veterinárních a hygienických předpisech pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS, a pokud jde o patogenní původce, směrnice 90/425/EHS⁽¹⁾, naposledy pozměněnou rozhodnutím Komise 96/103/ES⁽²⁾, a zejména na čl. 15 odst. 2 a přílohu II kapitoly 2 uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že je třeba stanovit zvláštní hygienické předpisy pro hlemýžďe a žabí stehýnka z toho důvodu, aby se zamezilo nebezpečí pro zdraví spotřebitele, které by tyto produkty mohly představovat;

vzhledem k tomu, že některé hygienické předpisy stanovené ve směrnici Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh⁽³⁾ se vztahují na obchod s hlemýžďi a žabími stehýnkami;

vzhledem k tomu, že pravidla stanovená v rozhodnutí Komise 94/356/ES ze dne 20. května 1994 o prováděcích pravidlech ke směrnici Rady 91/493/EHS, pokud jde o vlastní hygienické kontroly produktů rybolovu⁽⁴⁾, se vztahují na vlastní kontroly vykonávané zařízeními pro produkci hlemýžďů a žab podle čl. 4 bodu 2 směrnice 92/118/EHS;

vzhledem k tomu, že pokrmy připravené z hlemýžďů by se měly pokládat za hotová jídla a spadat do působnosti ustanovení kapitoly IX přílohy B směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976 o hygienických otázkách produkce a uvádění na trh masných výrobků a některých jiných produktů živočišného původu⁽⁵⁾, naposledy pozměněné směrnicí Rady 95/68/ES⁽⁶⁾;

vzhledem k tomu, že rovnocenné podmínky se musí uplatňovat na hlemýžďe a žabí stehýnka dovezené ze třetích zemí; že je zejména třeba stanovit vzory osvědčení o zdravotní nezávadnosti stanovené v čl. 10 odst. 2 písm. c) směrnice 92/118/EHS;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého veterinárního výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V příloze II směrnice 92/118/EHS v kapitole 2 se ve třetí odrážce slova „s medem, žabími stehýnkami a hlemýžďi určenými k lidské spotřebě a jejich dovoz“ nahrazují slovy „s medem určeným k lidské spotřebě a jeho dovoz“.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49.⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 31.1.1996, s. 28.⁽³⁾ Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 156, 23.6.1994, s. 50.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 332, 30.12.1995, s. 10.

Článek 2

V příloze II směrnice 92/118/EHS se doplňuje nová kapitola 3 podle přílohy tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1997.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 10. května 1996.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise

PŘÍLOHA

„KAPITOLA 3

I. Zvláštní hygienické podmínky, které se vztahují na obchod s hlemýžďi určenými k lidské spotřebě a na jejich dovoz

- A. Aniž jsou dotčena ustanovení Společenství a vnitrostátní nebo mezinárodní ustanovení o ochraně volně žijících zvířat a planě rostoucích rostlin, pro účely této kapitoly se ‚hlemýžďi‘ rozumí suchozemští plži druhů *Helix pomatia* Linné, *Helix aspersa* Muller, *Helix lucorum* a druhy z čeledi Achatinidae.
- B. Členské státy zajistí, aby se s hlemýžďi zbavenými ulit, vařenými a připravenými nebo konzervovanými, kteří jsou určeni k lidské spotřebě, obchodovalo pouze tehdy, pokud splňují tyto požadavky:
- 1) Musí pocházet ze zařízení:
 - která splňují požadavky čl. 4 odst. 2 této směrnice,
 - která jsou schválena příslušným orgánem v souladu s požadavky kapitoly III a IV přílohy směrnice 91/493/EHS,
 - v nichž příslušný orgán průběžně sleduje podmínky produkce a provádí hygienické kontroly v souladu s kapitolou V odst. I body 3 a 5 a odst. II body 3 a 4 směrnice 91/493/EHS,
 - která provádějí své vlastní kontroly v souladu s ustanoveními rozhodnutí Komise 94/356/ES.
 - 2) Musí být předmětem organoleptického vyšetření prováděného odběrem vzorků. Jestliže organoleptické vyšetření ukáže, že hlemýžďi nejsou vhodné k lidské spotřebě, musí být podniknuta opatření na stažení hlemýžďů z trhu a na jejich denaturaci takovým způsobem, aby nemohli být opětovně pro lidskou spotřebu použiti.
 - 3) Pro přípravu masa z hlemýžďů zbavených ulit,
 - a) v závislosti na rozsahu prací musí být v zařízení vyhrazeny zvláštní místnosti nebo prostory pro:
 - skladování materiálů pro první a další balení,
 - příjem a skladování živých hlemýžďů,
 - praní, odhledění vařením, odstraňování ulit a ořezávání,
 - skladování, a je-li to nutné, čištění a zpracování ulit,
 - tepelné ošetření masa z hlemýžďů, je-li to potřeba,
 - první balení masa z hlemýžďů,
 - skladování hotových produktů v chladírnách;
 - b) hlemýžďi musejí být před vařením zkontrolovány. Uhynulí hlemýžďi nesmějí být k lidské spotřebě připravovány;
 - c) po odstranění ulity nesmí být *hepatopancreas* odstraněný během ořezávání použit k lidské spotřebě.
 - 4) *Konzervování*

Zařízení musejí splňovat podmínky stanovené v kapitole IV bodu IV odst. 4 přílohy směrnice 91/493/EHS.
 - 5) *Pokrmy z hlemýžďů*
 - a) V závislosti na rozsahu prací musejí být v zařízeních vyhrazeny zvláštní místnosti nebo prostory pro:
 - skladování masa hlemýžďů zbavených ulit v chladírnách,
 - skladování čistých ulit,
 - skladování strouhanky,
 - přípravu nádivky,

- vaření a ochlazení,
- plnění ulit masem hlemýžďů a nádivkou, jejich první balení v místnosti s kontrolovanou teplotou,
- kde je to vhodné, mrazení,
- skladování hotových produktů v chladírnách.

Produkty musejí splňovat příslušné podmínky stanovené v kapitole IX přílohy B směrnice 77/99/EHS.

- b) Maso hlemýžďů použité k plnění ulit před vařením musí splňovat podmínky stanovené pro maso hlemýžďů zbavených ulit.

6) *Mikrobiologické kontroly*

Pokud je třeba chránit veřejné zdraví, mohou být postupem podle článku 18 této směrnice stanovena mikrobiologická kritéria včetně plánu vzorků a analytických metod.

- 7) Hlemýždi musí být konzervováni, baleni, skladováni a přepravováni za odpovídajících hygienických podmínek stanovených v kapitolách VI a VIII přílohy směrnice 91/493/EHS.

- 8) Balíčky s hlemýždi a jejich obaly musí být označeny značkou obsahující tyto údaje:

hůlkovým písmem plný název odesílající země nebo tištěná tiskací počáteční písmena nebo písmena odesílající země, tj.: AT, B, DK, D, EL, E, F, FI, IRL, I, L, NL, P, SE, UK, za nímž následuje číslo schválení zařízení a jedna z těchto značek: CE, EC, EF, EG, EK, EY.

C. Pro dovoz:

- 1) Na dalších baleních a prvních baleních hlemýžďů zbavených ulit, vařených a připravených nebo konzervovaných musí být nestíratelným tiskem název nebo kód ISO země původu a číslo schválení produkčního zařízení.
- 2) Následuje vzorové osvědčení o zdravotní nezávadnosti stanovené v čl. 10 odst. 2 písm. c) této směrnice, které musí doprovázet každou zásilku hlemýžďů zbavených ulit, vařených a připravených nebo konzervovaných, pocházejících ze třetích zemí:

VZOR OSVĚDČENÍ O ZDRAVOTNÍ NEZÁVADNOSTI PRO HLEMÝŽDĚ ZBAVENÉ ULIT, VAŘENÉ A PŘIPRAVENÉ NEBO KONZERVOVANÉ, POCHÁZEJÍCÍ ZE TŘETÍCH ZEMÍ A URČENÉ DO EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ

Poznámka pro dovozce: toto osvědčení je pouze pro veterinární účely a musí doprovázet zásilku až do stanice hraniční kontroly.

Číslo:

Země odeslání:

Příslušný orgán:

I. Identifikace hlemýžďů

Popis produktu:

— druh (vědecké názvy):

— stav ⁽¹⁾ a způsob ošetření:

Kódové číslo (případně):

Druh dalšího balení:

Počet dalších balení:

Čistá hmotnost:

Teplota požadovaná při skladování a přepravě:

II. Původ hlemýžďů

Název (názvy) a číslo(a) úředního schválení zařízení schválených příslušným orgánem pro vývoz do Evropského společenství:

.....

III. Určení produktů

Hlemýždi jsou odesíláni z:

.....
 (místo odeslání)

do:
 (země a místo určení)

následujícím dopravním prostředkem ⁽²⁾:

Jméno a adresa odesílatele:

.....

Jméno příjemce a adresa místa určení:

.....

⁽¹⁾ Chlazení, mražení, zbavení ulit, vaření, přípravě, konzervování.

⁽²⁾ Registrační číslo nákladního auta, železničního vagonu nebo kontejneru, číslo letu nebo jméno lodi.

IV. Zdravotní potvrzení

Níže podepsaný úřední inspektor tímto o výše uvedených hlemýždích osvědčuje, že:

- 1) s nimi bylo v souladu s požadavky kapitoly 3 části I přílohy II směrnice 92/118/EHS manipulováno, případně byli zbaveni ulit, vařeni, připraveni, konzervováni, zmrazeni, baleni a skladováni hygienickým způsobem;
- 2) byli předmětem vlastního kontrolního programu, sestaveného a zavedeného vedoucím zařízení podle směrnice 94/356/ES;
- 3) prošli úřední kontrolou podle kapitoly V přílohy směrnice 91/493/EHS.

Níže podepsaný úřední inspektor tímto potvrzuje, že je obeznámen s ustanoveními kapitoly 3 části I přílohy II směrnice Rady 92/118/EHS, ustanoveními kapitol III, IV, V, VI a VII směrnice 91/493/EHS, ustanoveními kapitoly IX přílohy B směrnice 77/99/EHS a ustanoveními rozhodnutí 94/356/ES.

V, dne

Jméno hůlkovým písmem a podpis
úředního inspektora ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Barva razítka a podpisu musí být odlišná od barvy ostatních údajů v osvědčení.

II. Zvláštní hygienické požadavky, které se vztahují na obchod s žábami stehýnky určenými k lidské spotřebě a na jejich dovoz

- A. Aniž jsou dotčena vnitrostátní a mezinárodní ustanovení a ustanovení Společenství o ochraně volně žijících zvířat a planě rostoucích rostlin, „žábami stehýnky“ se rozumí zadní část těla oddělená příčným řezem vedeným za předníma nohama, vykuchaná a stažená z kůže, druhů *Rana* spp. (rod *Ranidae*), nabízená jako čerstvá, zmrazená nebo zpracovaná.
- B. Členské státy zajistí, aby se s žábami stehýnky obchodovalo pro účely lidské spotřeby pouze, pokud splňují tyto podmínky:
- 1) Žáby musí být poraženy, vykrveny, připraveny, a kde je to vhodné, zchlazeny, zmrazeny, zpracovány, baleny a skladovány v zařízeních:
 - která splňují požadavky čl. 4 bodu 2 této směrnice,
 - která jsou schválena příslušným orgánem v souladu s požadavky kapitol III a IV přílohy směrnice 91/493/EHS,
 - v nichž příslušný orgán průběžně sleduje podmínky produkce a provádí hygienické kontroly v souladu s kapitolou V odst. I body 3 a 5 a odst. II body 3 a 4 přílohy směrnice 91/493/EHS,
 - která provádějí své vlastní kontroly podle ustanovení rozhodnutí 94/356/EHS.
 - 2) Žabí stehýnka musí být podrobena organoleptickému vyšetření vzorků. Pokud organoleptické vyšetření ukáže, že žabí stehýnka nejsou vhodná k lidské spotřebě, musí být podniknuta opatření na jejich stažení z trhu a na jejich denaturaci takovým způsobem, aby nemohla být znovu pro lidskou spotřebu použita.
 - 3) Dále musí být vyhrazeny zvláštní místnosti pro skladování a mytí živých žab, pro jejich porážku a vykrvení. Usmrcení žab musí být provedeno pouze při porážce ve schváleném zařízení. Žáby, které jsou mrtvé již před porážkou, nesmí být připravovány pro lidskou spotřebu. Zvláštní místnosti musí splňovat požadavky kapitoly III odst. I bodu 2 přílohy směrnice 91/493/EHS a musí být fyzicky odděleny od místnosti pro úpravu.
 - 4) Ihned po úpravě musí být žabí stehýnka důkladně proprána tekoucí pitnou vodou a ihned musí být zchlazena při teplotě tajícího ledu, zmrazena při teplotě nejméně -18°C nebo zpracována.
 - 5) Pokud jsou žabí stehýnka zpracovávána, musí to být provedeno podle pravidel stanovených v kapitole IV přílohy směrnice 91/493/EHS.
 - 6) *Mikrobiologické kontroly*
Postupem podle článku 18 této směrnice mohou být stanovena mikrobiologická kritéria, včetně plánu vzorků a analytických metod, jestliže to vyžaduje ochrana lidského zdraví.
 - 7) Žabí stehýnka musí být balena do prvního a dalšího balení, skladována a přepravována za příslušných hygienických podmínek stanovených v kapitolách VI a VIII směrnice 91/493/EHS.
 - 8) Další a první balení s žábami stehýnky musí být označena značkou obsahující tyto údaje:
Hůlkovým písmem plný název odesílající země nebo tištěná tiskací počáteční písmena nebo písmena odesílající země, tj.: AT, B, DK, D, EL, E, F, FI, IRL, I, L, NL, P, SE, UK, za nímž následuje číslo schválení zařízení a jedna z těchto značek: CE, EC, EF, EG, EK, EY.
- C. Pro dovoz:
- 1) Na dalších a prvních baleních žabích stehýnek musí být nestíratelným tiskem název nebo kód ISO země původu a číslo schválení produkčního zařízení.
 - 2) Následuje vzorové osvědčení o zdravotní nezávadnosti stanovené v čl. 10 odst. 2 písm. c) této směrnice, které musí doprovázet každou zásilku žabích stehýnek, pocházejících ze třetích zemí:

VZOR OSVĚDČENÍ O ZDRAVOTNÍ NEZÁVADNOSTI PRO CHLAZENÁ, ZMRAZENÁ NEBO PŘIPRAVENÁ ŽABÍ STEHÝNKA, POCHÁZEJÍCÍ ZE TŘETÍCH ZEMÍ A URČENÁ DO EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ

Poznámka pro dovozce: toto osvědčení je pouze pro veterinární účely a musí doprovázet zásilku až do stanice hraniční kontroly.

Číslo:

Země odeslání:

Příslušný orgán:

I. Identifikace žabích stehýnek

Popis produktu:

— druh (vědecké názvy):

— stav ⁽¹⁾ a způsob ošetření:

Kódové číslo (případně):

Druh balení:

Počet balení:

Čistá hmotnost:

Teplota požadovaná při skladování a přepravě:

II. Původ žabích stehýnek

Název (názvy) a číslo(a) úředního schválení zařízení schválených příslušným orgánem pro vývoz do Evropského společenství:

.....

III. Určení produktů

Žabí stehýnka jsou odesílána z:

.....
 (místo odeslání)

do:
 (země a místo určení)

následujícím dopravním prostředkem ⁽²⁾:

Jméno a adresa odesílatele:

.....

Jméno příjemce a adresa místa určení:

.....

⁽¹⁾ Chlazená mražená, zpracovaná.

⁽²⁾ Registrační číslo nákladního auta, železničního vagonu nebo kontejneru, číslo letu nebo jméno lodi.

IV. Zdravotní potvrzení

Níže podepsaný úřední inspektor tímto potvrzuje, že výše uvedená žabí stehýnka:

- 1) pocházejí ze žab, které byly poraženy, vykřveny, připraveny a případně zchlazeny, zmrazeny nebo zpracovány, baleny a skladovány hygienickým způsobem v souladu s požadavky kapitoly 3 části II přílohy II směrnice 92/118/EHS;
- 2) byla předmětem vlastního kontrolního programu, sestaveného a zavedeného vedoucím zařízením podle rozhodnutí 94/356/ES;
- 3) prošla úřední kontrolou podle příslušných ustanovení kapitoly V přílohy směrnice 91/493/EHS.

Níže podepsaný úřední inspektor tímto potvrzuje, že je obeznámen s ustanoveními kapitoly 3 části II přílohy II směrnice Rady 92/118/EHS, ustanoveními kapitol II, IV, V, VI a VII směrnice 91/493/EHS a ustanoveními rozhodnutí 94/356/ES.

V, dne

Jméno hůlkovým písmem a podpis
úředního inspektora (1)

(1) Barva razítka a podpisu musí být odlišná od barvy ostatních údajů v osvědčení. “